

## Transskriberede afhøringer fra Odense Herredsret.

Forklaring til teksten: 1856 = År / Januar = Måned / 22. = Dato / D. = Protokol / p. 63 = Side nr.

Komparenten = personen som afhøres

[Oversigtsbilleder](#)

1856. Januar 22. D. p. 63. **Forhør** cont. i Naarup.

Practisenrede Læge **Rasmussen** -

Komparenten har for nogle Aar siden været kaldet til Smed Eckmanns nu afdøde Kone, -

64. det Tilfælde hun leed af, var Lungebetændelse, ligesom at han senere har seet og talt med Konen, og overtydet sig om, at hun var fuldkommen restitueret. - været raadspurt med Hensyn til Eckmanns afdøde Kone Løverdagen den 4. August f. A. Eckmann kom da til ham om Eftermiddagen henad Aften og forklarede, at hans Kone Dagen før paa Hjemveien fra Odense havde haft Brækning og at dette var vedbleven med Smerte i Maven om Løverdagen. Hvad der videre af Eckmann er forklaret om Symptonerne ved Konens Sygdom kan Comparenten ikke huske, men da han i sin Journal har antegnet hendes Sygdom som Cholera danica, maa Comparenten antage, at Eckmann har yttret sig paa en Maade, der bibragte Comparenten den Formening, at den ommeldte Brækning var forbunden med Diarrhoe. Det er vist, at Comparenten anbefalede Eckmann, idet han medgav denne Draaber, bestaaende af Campher- og Opiumsdraaber, samt tyk Campher Olie med Opium til Mavens Indgnidning, at han, saafremt det imod Formodning ikke hjalp, skulde afhente Comparenten den paafølgende Dag. Eckmann kom ikke siden, og Comparenten blev nogle Dage derefter overrasket ved Efterretning om Konens dødelige Afgang. -
65. Huusmand **Mads Thomsen** kjørte for dem til Odense - han og begge Konerne fik hver et Glas, da de vare komne tilvogns; Konen kastede ikke op underveis.
66. Skomager Kieslings Kone **Karen Marque** - Løverdag før Eckmanns Kone Marie døde, underrettede Eckmann Comparentinden om, at hans Kone var syg, hvorfor Comparentinden blev noget hos hende, og fandt hende lidende af Brækning, - Hun sagde, at hun havde befundet sig upasselig et Par Dage før hun Dagen før (en Fredag) var kjørt til Odense for at købe Gardintøi, og at hun paa Hjemveien havde befundet sig ilde, og mener Comparentinden, at Brækningerne vare begyndte kort efter hendes Hjemkomst. Hun havde drukket Mælk, - hun foretrak koldt Vand, og drak temmelig meget deraf. Det voldte hende Anstrengelse at brække og hun klagede over Smerter i Maven, men ikke i Brystet eller Halsen, forbundet med krampagtige Smerter i Benene, -
67. da Comparentinden efter Middag atter kom ind til Eckmanns Kone, gik han til Doctoren i Kjøng. - da Comparentinden spurgte om hun ikke havde nydt Noget hun kunde have ondt af, sagde hun udtrykkelig Nei. Comparentinden saae at hun tog Draaberne, og smurte selv hendes Mave, - Hun sagde, at Smørelsen lindrede

eller formindskede Smerterne i Maven, men Brækningen blev ikke sjeldnere, - Dette vedblev uforandret om Søndagen; Comparentinden veed, at Eckmann hos H. Hansen, Gaardmand i Naarup, fra Begyndelsen af havde faaet

1856. Januar 22. D. p. 67. Tilsagn om, at hans Vogn maatte hente Lægen, men hun veed ogsaa, at Eckmanns Kone ikke vilde tillade at den afgik. Om Mandagen forlod Eckmann Hjemmet før Comparentinden kom der, og havde lovet, først at sige til Lægen i Kjøng, og derpaa begive sig til Odense, hvor han havde Ærinde, - hun brækkede sig ikke medens Comparentinden var der, - Patienten vilde ikke tage Draaberne før nærmere Besked fra Lægen var indløbet, og hun blev ikke smurt den Dag, medens Comparentinden var hos hende. Hun meente selv, at hun var bedre, hun kunde selv hjælpe til at komme op af Sengen, naar hun skulde tilstols, og hun klagede ikke over Kulde i Nederkroppen. Om Aftenen efterat Comparentinden var gaaet, kom Eckmann hjem fra Odense og begav sig derpaa til Lægen i Kjøng.

68. Tirsdag Morgen, da Eckmann havde kaldt Comparentinden til sin Kone, klagede denne over, at hun havde været saa slet om Natten - der blev sendt Bud efter Vognen, og Comparentinden gjorde Anstalter til med Naboen Gorms Kone, at faae Patientens Seng redt; men da hun kom ud af Sengen, blev hun betaget af Krampe og døde, -

**M. Hansdatter**, tjenende i Holte – Hun har tjent Smed M. Eckmann fra Juli Maaned, ifjor til 1. November – Hun og Eckmann kom gaaende hjem om Natten Kl. 2, og da Comparentinden tog imod dem klagede Konen over en høi Grad af Træthed og Ildebefindende, som hun tilskrev, at hun havde gaaet saameget den Dag. Hun gik strax tilsengs, og da Comparentinden den næste Morgen Kl. 5 eller 6 kom ind til hende, havde hun kastet endeel op, klaget over en daarlig Nat og Smerter i Maven. -

69. det var Løverdag Eftermiddag, at Smed Eckmann gik til Doctoren, - Comparentinden vedbliver, at Afdøde endnu om Mandagen, havde nogen Brækning, men i mindre Grad. Om Mandagen vilde Konen, at Eckmann der agtede sig til Odense, først skulde gaae til Doctoren i Kjøng, men han lovede at komme saa tidligt hjem, at han senere kunde komme til Doctoren. Afdøde ikke vilde have Lægen hentet, har Comparentinden ikke hørt, og heller ikke, at der var Tale om, at hente Lægen førend Tirsdag Morgen, da Konen forlangte det, og der ogsaa blev gjort Anstalter i saa Henseende, men uden at Vognen kom afsted, fordi hun døde inden den var færdig. Natten mellem Mandag og Tirsdag var Comparentinden ikke iseng, og afvexlede med Eckmann hos Patienten, der var meget urolig, - Comparentinden bemærker, at Afdøde udtrykkelig har sagt, at hun ikke vidste af, at have nydt Noget hun kunde have Ondt af.

70. **H. Hansen**, Gaardmand af Naarup

1856. Januar. 27. D. p. 71. **Forhøret** cont.

**Ane Hansdatter**, Mads Thomsens kone – da Eckmanns Kone tilligemed Comparentinden var kommen paa Vognen, kom Eckmann med et Glas Viin til hver af dem, som han nødte dem til at drikke – givet 4 Mk. For den Flaske – fik det ellers i Hovedet.

72. Eckmanns Kone paa Hjemveien talte om, at hun kunde endnu smage Vinen, hvilken Yttring Compagentinden synes at have hørt. For Compagentinden selv havde Vinen ingen Afsmag.  
Husmand **Mads Thomsen** – Eckmann kom ud med en Halvflaske, hvoraf han på Gaden skænkede i Glassene -
73. han husker ikke, om Smeden havde alle 3 Glas ud med sig paa een Gang, troer, at de havde hver sit Glas. Compagenten fandt ingen afsmag ved Vinen. 1 Miil fra hørte Eckmanns Kone sige, at hun blev ved at smage den Viin – det var Mandag Formiddag Kl. 10 a 11 eller saa omtrent, at Smeden Eckmann kom til Compagenten og leiede ham til at køre sig til Odense. Han sagde da, at hans Kone var meget daarlig og at han skulde til Odense for at hente noget til hende. Ud paa Eftermiddagen kom Eckmann til Compagenten, hvor han var taget ind, og da de havde nydt en Forfriskning hos Barløse, saa kjørte de hjem og kom til Femtningen Klokken omtrent 8.
76. Snedker **Eckmann** fra Skillinge Mark – P. Sørensens Datter af Naarup, har en Tidlang været hos ham for at tjene ham, men da hans Kone ikke var tilfreds med hende og Pigen selv ønskede at komme hjem, saa blev dette Forhold opløst, og Compagenten, der skulde til Assens for at betale Consul Bruun en Regning, tog hende med sig, overladende hende, hvorledes hun fra Assens vilde komme hjem, - Han nægter, at der imellem ham og Maren Kirstine var Tale om Afreise til Australien.

1856. Januar. 29. D. p.78. **Forhøret** cont.

**P. P. Barløse -**

- 79 da de skulde tilvogns var der endnu 3 Glas Viin paa Bakken, som Eckmann bar ud til Konerne, der var komne paa Vognen, og M. Thomsen der stod ved Hestene, sigende, at de skulde drikke Vinen. Han saae saaledes selv, at M. Eckmann havde de 3 Glas Viien paa Bakken, og han bød dem først til Konerne; -

1856. Januar. 27. D. p. 71. **Forhøret** cont.

**Ane Hansdatter**, Mads Thomsens kone – da Eckmanns Kone tilligemed Compagentinden var kommen paa Vognen, kom Eckmann med et Glas Viin til hver af dem, som han nødte dem til at drikke – givet 4 Mk. For den Flaske – fik det ellers i Hovedet.

72. Eckmanns Kone paa Hjemveien talte om, at hun kunde endnu smage Vinen, hvilken Yttring Compagentinden synes at have hørt. For Compagentinden selv havde Vinen ingen Afsmag.  
Husmand **Mads Thomsen** – Eckmann kom ud med en Halvflaske, hvoraf han på Gaden skænkede i Glassene -
73. han husker ikke, om Smeden havde alle 3 Glas ud med sig paa een Gang, troer, at de havde hver sit Glas. Compagenten fandt ingen afsmag ved Vinen. 1 Miil fra hørte Eckmanns Kone sige, at hun blev ved at smage den Viin – det var Mandag Formiddag Kl. 10 a 11 eller saa omtrent, at Smeden Eckmann kom til Compagenten og leiede ham til at køre sig til Odense. Han sagde da, at hans Kone var meget daarlig og at han skulde til Odense for at hente noget

til hende. Ud paa Eftermiddagen kom Eckmann til Comparenten, hvor han var taget ind, og da de havde nydt en Forfriskning hos Barløse, saa kjørte de hjem og kom til Femtningen Klokken omtrent 8.

76. Snedker **Eckmann** fra Skillinge Mark – P. Sørensens Datter af Naarup, har en Tidlang været hos ham for at tjene ham, men da hans Kone ikke var tilfreds med hende og Pigen selv ønskede at komme hjem, saa blev dette Forhold opløst, og Comparenten, der skulde til Assens for at betale Consul Bruun en Regning, tog hende med sig, overladende hende, hvorledes hun fra Assens vilde komme hjem - Han nægter, at der imellem ham og Maren Kirstine var Tale om Afreise til Australien.

1856. Januar. 29. D. p. 78. **Forhøret** cont.

**P. P. Barløse -**

- 79 da de skulde tilvogns var der endnu 3 Glas Viin paa Bakken, som Eckmann bar ud til Konerne, der var komne paa Vognen, og M. Thomsen der stod ved Hestene, sigende, at de skulde drikke Vinen. Han saae saaledes selv, at M. Eckmann havde de 3 Glas Viien paa Bakken, og han bød dem først til Konerne; -

1856. Februar 5. D. p. 81. **Forhøret** cont.

**M. A. Eckmann –**

83. Hun og M. Thomsens Kone spiste Steg sammen. Comparenten forlangte af Barløse en halv Flaske god Viin, og da Konerne vare komne tilvogns, blev der Skjænket i flere Glas, 3 eller 4, som paa en Bakke bleve baarne ud; om Comparenten var den, der saaledes præsenterede Vinen for Konerne eller det var Barløse, der var med at pakke dem ind, husker Comparenten ikke, men han husker, at hans Kone, da han bød hende det ene Glas Viin, sagde, ja drik mig til, hvorpaa han ogsaa drak af Glasset før hun drak – paa Hjemveien forekommer det ham at hun én Gang udlod sig med, at hun fik ondt. Comparenten veed ikke, at hun kastede op underveis eller omtalte, at hun endnu kunde smage Vinen.
84. Om Søndagen var hans Kone endnu hjemsøgt af Brækning, og, som han troer Diarrhoe, men sjeldnere, og Comparenten antager, at hendes Tilstand var bedre.
85. **Forhøret** cont. **M. A. Eckmann** – hos Lægen Rasmussen i Kjøng fik Comparenten om Søndagen nogle Draaber, - denne Behandling tilskriver Comparenten, at hans Kone befandt sig bedre om Søndagen. Draaberne smagte hende imidlertid ikke, og hun vilde ikke den Dag tillade, at der gik Bud til Byen. Comparenten har personlig flere Gange givet Konen bemeldte Draaber, dog Pigen oftest. Om Mandag Morgen, Comparenten antager Kl. 5 a 6, forlod han Hjemmet for at Reise til Odense, i den Hensigt der at købe ordinair Thee til Konen, Caffe, Sukker Lys og deslige Fornødenheder. – Samme Eftermiddag, da Comparenten havde faaet noget at spise, gik han til Lægen i Kjøng efter hans Kones trykkelige Forlangende, men traf ikke Lægen.

- 9. D. p. 86. **Forhøret** cont.

- - 16. D. p. 88. **Forhøret** cont.

90. Skomager Kisling Kone **K. Marque** – M. A. Eckmanns Kone har selv sagt til Comparentinden, at hendes Mand havde lovet hende at gaae til Doctoren i

91. Kjøng før han reiste til Odense; -

93. P. Larsens Datter **M. K. Pedersdatter** – Comparentinden hverken talte med Eckmann om Fredagen eller Mandagen før hans Kones Død, og veed heller ikke af, at han har været i Odense bemeldte Dag, - Comparentinden flyttede ind hos Eckmann i de første Dage af September Maaned f. A., er der endnu og har været der bestandig siden.